

Banka ProCredit sh.a, Rr. "Dritan Hoxha", Tirane, Shqipëri

No. Prot:

PRO103

Data:

10/03/2021

FTESE PER OFERTE

I nderuar Partner,

E themeluar ne vitin 1995, ne jemi pjese e grupit nderkombetar ProCredit. Ne jemi te mbikqyrur nga autoritete te larta te supervizimit gjerman, Bundesbank dhe BaFin qe sigurojne besueshmerine dhe qendrueshmerine tone.

Qendrueshmeria dhe besueshmeria jone, garantohet gjithashtu nga aksioneret tane. Ne jemi nje banke me nje kapital 100 % gjerman dhe aksioneri yne i vetem eshte ProCredit Holding, me qender ne Frankfurt, Gjermani, i cili ofron drejtim strategjik per grupin e bankave ProCredit.

I. Hyrje

Banka ProCredit eshte e interesuar per sherbimin e perkthimit per nevoja te saj.

Per realizimin e ketij sherbimi Banka eshte e interesuar te kontraktoje shoqeri/person fizik qe permbushin te gjitha kerkesat dhe kualifikimet e duhura per kryerjen e sherbimeve te nevojshme te cilat perfshihen ne menyre te detajuar ne Aneksin 1 bashkangjitur kesaj ftese.

Per realizimin e ketyre sherbimeve Banka mund te kontraktoje per nje periudhe bashkepunimi dy vjet, me shume se nje shoqeri apo person fizik.

II. Objekti i Fteses per Oferte

Realizimi sherbimit te perkthimit per nevoja te ProCredit Bank.

Kjo Ftese per Oferte perbehet nga:

1.	Ftesa per Oferte	3 faqe
2.	Aneksi Nr. 1	1 faqe
3.	Aneksi Nr. 2	1 faqe
4.	Deklarata e gjendjes gjyqesore	1 faqe
5.	Letra Anti Korrupsion	1 faqe
6.	Kushtet paraprake te kontrates	1 faqe
7.	Aneksi Nr.3	1 faqe
8.	Formulari i Ofertes	1 faqe
9.	Pyetesori ILO	2 faqe

III. Oferta

Oferta juaj duhet te perbehet nga:

A. Oferta Ligjore, e cila paraqet *Kriteret e Pranimi/Kualifikimit dhe* duhet te perpilohet sipas kerkesave te renditura me poshte.

1. Ekstraktit historik per te dhenat e shoqerise leshuar nga Qendra Kombetare e Biznesit.
2. Nje dokument qe verteton se subjekti juaj i ka plotesuar dhe shlyer detyrimet fiskale dhe sigurimet shoqerore, leshuar nga Administrata Tatimore.
3. Deklarate per gjendjen gjyqesore te shoqerise sipas formatit bashkengjitur kesaj ftese per oferte.
4. Diplomate e gjuhes angleze per stafin qe do te angazhohet per perkthimet e kerkuara nga Banka.

Shenim:

Dokumentacioni i kerkuar ne Kriteret e Pranimi/Kualifikimi ne pikat nga 1 dhe 2, duhet te vertetohet permes dokumentave te leshuar jo me pare se tre muaj nga data e fundit e dorezimit te ofertes. Dokumentat e mesiperme mund te paraqiten origjinal/ te noterizuar ose kopje te dokumentave origjinale. Ofertuesit te shpallur fitues do ti kerkohet ky dokumentacion ne origjinal ose fotokopje te noterizuar.

B. Oferta teknike (Kriteret e vleresimit te cilesise)

1. Kapaciteti teknik dhe eksperienca te ngjashme:

Shoqeria juaj, duhet te provoje se disponon aftesite teknike per realizimin e objektit te kerkuar, ne kete proces tenderimi permes dokumentacionit si me poshte:

- CV e detajuar e subjektit per aktivitetin qe nga data e themelimit ku te perfshihen te gjitha eksperiencat tuaja te meparshme si dhe eshte e preferueshme te kemi kopje te punimeve te realizuara. Pjese e CV-se (ne rastin e shoqerise) duhet te jete dhe perberja e stafit ku te detajohen kualifikimet e tyre profesionale apo cdo sqarim shtese¹ qe konfirmon kualifikimin e tyre per kryerjen e sherbimeve te kerkuara.
- Leter reference leshuar nga institucione te ndryshme private apo publike per te cilet subjekti juaj ka kryer realizime te ngjashme se bashku me kopjet e kontratave perkatese.

C. Oferta Ekonomike

Subjekti duhet te respektojte formatin e kesaj Ftese per Oferte ne kuotimin e kerkuar.

Ju duhet te paraqitni oferten tuaj sipas Aneksit Nr.1 me cmimet perkatese (te gjitha kostot e paparashikuara ne kete ftese per oferte duhet te perfshihen ne cmim). Tvsh duhet te jete e perfshire ne cmim.

Letra Anti korrupsion dhe Pyetesori ILO: Bashkangjitur me ftesen per oferte eshte Letra Antikorrupsion dhe Pyetesori ILO qe duhen firmosur/vulosur nga subjekti juaj dhe te dergohen se bashku me oferten tekniko-ligjore.

Formulari i Ofertes: Bashkangjitur me ftesen per oferte eshte Formulari i Ofertes i cili duhet te firmoset/vuloset nga subjekti juaj dhe te dergohet se bashku me oferten ekonomike.

IV. Dorezimi i Ofertes

¹ Per stafin e propozuar per kete sherbim eshte e preferueshme te kemi dhe kopje te punimeve te realizuara

Oferta juaj duhet te jete e ndare ne **dy zarfa te ndryshem**. Dokumentacioni ligjor dhe teknik duhet te jete ne nje zarf dhe oferta ekonomike ne nje zarf tjetër.

Te dyja keto zarfe te cilat duhet te shenojne qarte se cfare permbajne. Zarfat duhet te jete te vulosur nga subjekti ne pjesen e ngjitjes se tyre. Ata duhet te kete te shkruar qarte: **Kontraktim Shoqeri/Person fizik per realizimin e sherbimit te perkthimit per nevoja te ProCredit Bank dhe Emrin e Subjektit** qe e dergon. Zarfat duhet te protokollohen prane recepsionit te Zyrave Qendrore te PCB-se dhe Subjekti duhet te sigurohet qe kjo oferte eshte protokolluar. Per te shmangur cdo paqartesi, kerkojme qe perfaqesuesi i subjektit te mos largohet nga Zyrat Qendrore te PCB pa marre numrat e protokollit te ofertes. **Ne total duhet te jene dy numra protokolli.**

Ne rast se oferta juaj dorezohet e hapur, me e-mail, fax ose ne ndonje menyre tjeter nga ajo e kerkuar me lart, oferta nuk do te konsiderohet e vlefshme.

Ofertat tuaja, ne zarfe te mbyllura dhe te vulosura, ne formatin e kerkuar do te adresohen dhe paraqiten ne:

Ref 20210805: "Realizimi i sherbimit te perkthimit per nevoja te ProCredit Bank."

ProCredit Bank sh.a.
Rr. Dritan Hoxha, Laprake, Tirane.
Tirane

V. Vleresimi i Ofertes

Shoqerite pjesemarrese do te vleresohen sipas kritereve te meposhtme: Banka do te vleresojë ofertat e marra konsideruar kriteret teknike si edhe oferten financiare dhe ruan te drejten te perzgjedhe oferten me te pershtatshme per nevojat e saj.

Sqarim:

- Pas shqyrtimit te ofertes tekniko – ligjore, Banka do te procedoje me hapjen e ofertes financiare.
- Banka do te njoftoje me shkrim subjektet per perfundimin e procesit te vleresimit.
- Afati i parashikuar per marreveshjen e bashkepunimit eshte dy vjet.

VI. Afati i dorezimit

- Afati i fundit per dorezimin e ofertes sipas kerkesave te siperpermendura eshte data **24 Shtator 2021**.

Per cdo pyetje ju lutem mos hezitoni t'i adresoni ne: info_procurement@procredit-group.com.

Banka do te njoftoje me shkrim nese ju jeni fitues ose jo per procesin e tenderimit.

Per cdo ankese ne lidhje me vendimin per procesin e prokurimit ju lutemi mos hezitoni t'i adresoni ne: albankesaprokurime@procredit-group.com

Ju lutem percaktoni ne oferten tuaj menyren e marrjes se kesaj Ftese per Oferte duke vendosur nje kryq per nje nga menytrat e meposhtme:

- | | | |
|----|-----------------------------|-------|
| a) | derguar me poste nga banka | _____ |
| b) | nepermjet internetit | _____ |
| c) | eshte terhequr prane bankes | _____ |
| d) | nga shoqeri te tjera | _____ |

Singerisht,
ProCredit Bank sh.a



Aneksi Nr. 1

Specifikimet teknike dhe/ose pershkrimi i punes

Sherbimi i perkthimit kerkohet per gjuhen angleze dhe oferta financiare e juaj do te jete per kete gjuhe. Kjo nuk perjashton mundesine qe per nevoja te saj Banka mund te kerkoje dhe sherbimin e perkthimit ne gjuhen gjermane, maqedonase etj dhe nese subjekti juaj e ofron kete sherbim mund te dergoni oferten tuaj.

Dokumentacioni qe kerkohet te perkthehet eshte kryesisht me natyre ekonomike dhe ne do te vleresonim shume bashkepunimin me subjekte te cilat kane eksperienca e nevojshme ne kete fushe. Dokumentat e kerkuara mund te jene marreveshje, licenca, raporte te ndryshme auditi dhe per burimet njerezore.

Per dokumentat e konsideruar me konfidencialitet te larte, sherbimi i perkthimit do te realizohet prane ambjenteve te Bankes dhe ky eshte nje **kusht i detyrueshem** per vendosjen e marredhenies se bashkepunimit.

Ne lidhje me volumen eshte e pak e veshtire per te perlogaritur po frekuenca me e larte eshte nga anglishtja ne shqip. Materialet jane kryesisht licenca, marreveshje, raporte te ndryshme auditi dhe HR. Dokumentacioni qe kerkohet te perkthehet nga shqipja ne anglisht dergohet ne zyrat tona ne Gjermani ndersa ato qe perkthehen ne shqip perdoren nga Banka ose palet e treta te interesuara.

Subjekti eshte i detyruar te sjelle materialin e perkthyer ne format MS Word dhe materiali perfundimtar i perkthyer do te sillet vetem pas konfirmimit te draftit te tij nga Banka.

Subjekti duhet te realizoje sherbimin e perkthimit ne menyre profesionale duke perdorur terminologjine e duhur bazuar ne natyren e materialit te kerkuar.

Aneksi Nr. 2

Afatet kohore te realizimit te sherbimit

Lutemi te specifikoni afatet kokore te realizimit te sherbimit si ne tabelen me poshte:

Pershkrimi	Numri i faqeve te perkthyer ne jave
Sherbim perkthimi nga Anglishtja ne Shqip	
Sherbim perkthimi nga Shqipja ne Anglisht	

Shenim i rendesishem:

- Afatet kohore te propozuara do te jene pjese e kontrates dhe objekt penaliteti ne rast te mospermbushjes se tyre. Ky aneks duhet te perfshihet ne oferten tekniko-ligjore.
- Ne kerkesen e mesiperme lutem te konsideroni 1 faqe me 2200 karaktere (perfshire hapesirat). Llogaritja do te behet mbeshtetur ne materialin e perkthyer .

Kushtet paraprake te kontrates

Banka ruan te drejten e ndryshimit te ketyre kushteve paraprake:

- 1.1 Objekt i kontrates eshte perkthimi i materialeve nga gjuha e angleze ne shqip ose anasjelltas. Banka do te vere ne dispozicion te Perkthyesit dhe Perkthyesi do te perktheje personalisht keto materiale sipas kerkeses se Bankes.
- 1.2 Kerkesat per perkthimin e materialeve dergohen tek Perkthyesi ne forme elektronike (pdf/word) ose te printuara duke percaktuar afatin se kur do te kthehen te perkthyer keto materiale. Ne raste kur Banka gjykon se materiali per perkthim eshte teper konfidencial Perkthyesi do te perktheje materialin ne ambientet e Bankes.
- 1.3 Afati i Kontrates eshte per nje periudhe dy vjecare.
- 1.4 Pagesa kryhet ne llogarine e Perkthyesit prane Bankes ProCredit sh.a. brenda 30 (tridhjetë) diteve nga kryerja e sherbimit dhe leshimi i fatures tatimore nga Perkthyesi.
- 1.5 Banka rezervon të drejten te ktheje ose te mospranoje nje perkthim te caktuar duke kerkuar rishikim te punes se realizuar nese sherbimi i ofruar nuk permbush standartet e kerkuara.

Letra Antikorrupsion (Deklarata e Perputhshmerise)

Grupi ProCredit vlereson se ndikimet etike, shoqerore dhe mjedisore jane pjese e rrjetit te furnizimit. Veç kesaj, ndikimet pozitive mund te arrihen permes blerjes se produkteve dhe/ose sherbimeve me te pergjegjshme, si dhe duke punuar bashkerisht me furnitorët për të ndikuar pozitivisht në performancën etike, shoqerore dhe mjedisore. Ndaj, Grupi ProCredit pret prej furnitoreve/kontraktoreve të tij që t'i përmbahen një pakete standardesh minimale për të garantuar pajtueshmërinë e angazhimeve të tyre për çështjet kryesore shoqerore, mjedisore dhe të administrimit me standardet e larta të ProCredit.

Njesoj siç veprohet me klientet, Grupi ProCredit pret prej furnitoreve dhe kontraktoreve të tij që të mos angazhohen në asnjë prej veprimtarive të renditura në Listën e Perjashtimit të ProCredit. Aktivitetet me të rendesishme, por jo të vetmet, që përmban kjo listë janë:

-Prodhimimi ose veprimtaritë që përfshijnë forma të demshme ose shfrytëzuese të punës së detyruar/punës së demshme për femijet, praktikën diskriminuese ose praktikën që i pengojnë punonjësit të ushtrojnë në mënyrë të ligjshme të drejtat e tyre të lirise së organizimit dhe të negociimit kolektiv (për hollësi të mëtejshme, shihni pikën a) të Listës së Perjashtimit)

-Respektimi i ligjeve dhe rregulloreve kombëtare, si dhe konventave dhe marrëveshjeve ndërkombëtare për prodhimin dhe/ose tregtimin e çdo produkti apo veprimtarie (për hollësi të mëtejshme, shihni pikën e) të Listës së Perjashtimit)

-Shoqëria konfirmon se nuk kryen aktivitete tregtare të gjendura në listën përjashtimore të ProCredit Grup.

-Duke qenë se Grupi ProCredit i përmbahet Deklaratës Universale për të Drejtat e Njeriut (1948) pret që të njëjten gjë të bëjnë edhe furnitorët dhe kontraktorët e tij. Kështu, shoqëria tregtare konfirmon se iu përmbahet standarteve dhe etikës me të lartë të biznesit gjatë procesit të tenderit dhe gjatë zbatimit të kontratës. Ajo zbaton standartet e Shendetit, Sigurisë në punë, Sigurisë Mjedisore dhe standartet e ILO dhe nuk është e përfshirë në punën e detyruar ose në punën e paligjshme të femijëve. Gjithashtu shoqëria konfirmon se nuk është e përfshirë në praktikën diskriminuese apo praktikën që ndalojnë punëmarresit e saj për të ushtruar të drejtën e tyre ligjore për t'u mbledhur dhe anëtarësuar në organizatat e punëmarresve.

-Shoqëria pranon se përfshirja e saj në një nga praktikën e paligjshme të përmendura më sipër, do të sjellë përjashtimin e saj nga procedura e tenderimit ose ndërprerjen e kontratës në mënyrë të menjëhershme nga ana e ProCredit Bank sh.a.

-Siç përcaktohet në Kodin e Sjelljes, Grupi ProCredit nuk toleron rastet e pastrimit të parave, mitmarrjes dhe korrupsionit. Prandaj, marrëdhëniet e biznesit nuk mund të krijohen ose të vazhdojnë në rast se mesohet që një furnitor potencial është i përfshirë në rastet e pastrimit të parave, korrupsionit dhe/ose mashtrimit. Thëksohet se Grupi ProCredit nuk pranon rryshfete të asnjë forme dhe as nuk pranon angazhimin e furnitoreve në praktikën e tillë.

Furnitorët dhe kontraktorët që rezultojnë të përfshirë në veprimtari të kësaj natyre, do të përjashtohen nga mundësia për t'u bërë partnerë.

-ProCredit Bank do të refuzojë ofertat pjesëmarrëse në tender, nëse deshmohet ose nëse konsiderohet se shoqëria është e përfshirë në ndonjë rast të pastrimit të parave, mashtrimit ose në rastet e korrupsionit gjatë procesit të tenderit ose do të anulohet kontrata nëse deshmohet se ka ndodhur ndonjë nga këto raste gjatë procesit të dhenies së kontratës.

-Për qëllimet e kësaj politike aktivitetet e mëposhtme do të konsiderohen si korrupsion:

- a) *Veprimin e të dhenit, pranuarit ose kerkimit të mjeteve të çfaredo vlere, për të ndikuar të ndonjë person tjetër juridik, personel të PCB-se ose të ndonjë shoqëri tjetër, gjatë procesit të tenderimit ose gjatë dhenies së kontratës.*

- b) *Demtimit e prones se PCB-se, kercenimin e personelit te PCB-se, kercenimin per demtim te reputacionit te PCB-se ose ndonje shoqerie tjeter per te ndikuar ne procesin e tenderimit ose per zbatimin e kontrates se dhene.*
- c) *Marreveshjen ne mes te dy ose me shume shoqerive per te imponuar ose per te ndikuar ne tenderet e papershtatshem, tendere me çmime artificiale ose çmime jo konkurruese.*
- d) *Falsifikimin e qellimshem, ndryshimin, fshehjen ose paraqitjen e gabuar te informatave te kerkuara ose te paraqitura gjate procesit te tenderit ose gjate zbatimit te kontrates.*

-Per qellimet e kesaj politike veprime te mashtrimit konsiderohen perpjekjet ose pakujdesite e qellimshme per te mashtruar ose perpjekjet per te mashtruar stafin e PCB-se ose shoqerive te tjera, ne menyre indirekte ose te drejtperdrejte, per te perfituar financiarisht ose per t'ju shmangur detyrimeve te percaktuara me kontrate ose me ligj.

Grupi ProCredit pret prej furnitoreve te tij te angazhohen dhe te respektojne ndershterisht standardet e percaktuara ne kete dokument. Furnitoret priten te demonstrojne angazhimin e tyre duke bashkepunuar ngushtesisht me Grupin ProCredit, si dhe duke ofruar akses te arsyeshem ne dokumentacionin/informacionin perkates, nese gjykohej e nevojshme. Ne rastin e shkeljeve te renda dhe/ose te vazhdueshme te standardeve te percaktuara ne kete dokument, Grupi ProCredit do te ndermarre hapat e nevojshem per nderprerjen e marredhenieve te biznesit.

Me nenshkrimin e ketij dokumenti, nenshkruessit konfirmojne autoritetin e tyre per te nenshkruar ne emer te furnitorit dhe per t'u angazhuar per respektimin e standardeve te percaktuara ne te.

Deklarata per t'u nenshkruar nga furnitori/kontraktori

Emri i kompanise

Numri i regjistrimit

Numri i kontrates/tenderit

Adresa

Data

Nenshkrimi i autorizuar

Emri

Titulli

DEKLARATE MBI GJENDJEN GJYQESORE

E subjektit pjesemarrës në procedurën e prokurimit që do të zhvillohet në datë _____ nga Banka ProCredit sh.a. me objekt _____

Une i nënshkruari _____ me cilësinë _____ të shoqërisë _____ deklaroj se:

- Shoqëria _____ nuk është dënuar për shkelje penale,
- Shoqëria _____ nuk është dënuar me vendim të gjykatës së formës së prërë, që lidhet me aktivitetin profesional,
- Shoqëria _____ nuk është në proces falimentimi

Data e dorëzimit të deklaratës _____

Perfaqësuesi i ofertuesit

Nënshkrimi

Vula

FORMULAR OFERTE

[Ofertuesi duhet te plotesoje kete Formular ne perputhje me udhezimet e treeguara. Nuk lejohen ndryshime apo zevendesim te ketij formati.]

Date: ____/____/____
[plotesoni daten (dite,muaj,vit) e dorezimit te ofertes]
Numri i fteses :.....:

Per: **ProCredit Bank**
Departamenti Finances
Tirane, Shqiperi

Ne, te nenshkruarit, deklarojme qe:

- (a) Ne kemi shqyrtuar dokumentacionin e paraqitur ne kete procedure prokurimi dhe pranojme, pa rezerva ose perjashtime, kerketat, afatet dhe kushtet e shprehura ne to;
- (b) Ne sigurojme furnizimin ne perputhje me Dokumentat e Tenderit, Afatet e Levrimet per Mallrat dhe Sherbimet respektive si me poshte _____ [plotesoni shkurtimisht mallrat, apo sherbimet respektive];
- (c) Ne permbushim gjithë kerketat ligjore, financiare-ekonomike dhe teknike, te specifikuara ne dokumentat e tenderit si vertetohet nga certifikatat dhe dokumentat e dorezuara ne kete deklarate
- (d) Cmimi total i Ofertes sone, perfshire cdo detyrim tatimor eshte: _____ [plotesoni cmimin total te ofertes me numra dhe fjale, si dhe monedhen];
- (e) Oferta jone do te jete e vlefshme nga data e dorezimit te ofertes deri me date.....;
- (f) Nese oferta jone do te pranohet, ne angazhohemi te mbajme nje garanci kontrate ne perputhje me dokumentat e tenderit nese kjo eshte e aplikueshme;
- (g) Ne nuk kemi konflikt interesi ne perputhje me Letren Antikorrupsion;
- (k) Ne kuptojme se kjo oferte, sebashku me njoftimin tuaj zyrtar te shpalljes se fituesit, do te sherbeje si nje kontrate e perkohshme ndermjet nesh, derisa te pergatitet dhe nenshkruhet kontrata zyrtare.
- (l) Ne kuptojme qe nuk jeni te detyruar te pranoni oferten me cmimin me te ulet ose cdo oferte tjeter qe ju mund te merrni.

Firmosur: _____

Date: _____

Pyetësi ILO

Pyetësi i ILO-s për përputhshmerinë e furnitoreve

1. Informacione të përgjithshme

Emri i kompanisë	
Produktet kryesore dhe sektori	
Shteti/shtetet e prodhimit/operimit	
A i eksportoni/ofroni produktet/shërbimet tuaja në vendet e BE-së?	

2. Shëndeti dhe siguria profesionale

A ka vendosur dhe a zbaton kompania juaj procedurë për shëndetin dhe sigurinë profesionale në përputhje me praktikën e mirë ndërkombëtare të industrisë për të parandaluar aksidentet, dëmtimet dhe sëmundjet? A mund të rendisni disa nga udhëzimet/standartet dhe procedurat përkatëse? Sa shpesh rishikohen apo monitorohen ato?	
A ka kualifikime/trajnime specifike që duhet të kete stafi juaj për të kryer detyra të caktuara? Si i ndiqni nevojat për trajnim? Një herë në sa kohë zhvillohen trajnime?	
Si e ndiqni dhe si e raportoni shkallën e dëmtimeve, sëmundjeve profesionale, ditët e mungesave, fenomenin e të munguarit në punë dhe numrin e viktimave që lidhet me punën?	
Si i parandaloni zjarret dhe çfarë do të bënit ju dhe stafi juaj në rast emergjence për shkak të një zjarri?	
Nesë pyetja vlen për kompaninë në fjalë: A e pajisni stafin me pajisje mbrojtëse? Nesë po, çfarë pajisjesh?	

3. Barazia në mundësi dhe në trajtim

Si e ndiqni diversitetin në kompaninë tuaj?	
Si e parandaloni diskriminimin në kontekstin e rekrutimit, shpërblimit dhe ngritjes në detyrë? A keni mekanizma për shqyrtimin e ankesave?	
A aplikoni mekanizma/politika/programe specifike për të inkurajuar grupe apo grupet e tjera të vulnerabel? Për shembull, këtu mund të përfshihen targetet lidhur me raportin specifik femra-meshkuj, programe mentorimi të projektuara specifikisht, si dhe koncepte specifike për komunikimin me grupet të vulnerabel.	

a. Dokumentacion shtese

Ju lutemi, ndihuni te lire t'i bashkengjitni pergjigjes suaj per pyetjet e mesiperme dokumentet perkatese (pra, procedura, udhezime, politika dhe standarde, nese deshironi).

b. Konfirmimi

Data dhe vendi

Emri i plote dhe pozicioni

Firma

Me nenshkrimin e ketij dokumenti, nenshkruesit konfirmojne se kane autoritetin te nenshkruajne ne emer te kompanise dhe te japin pergjigje plotesisht te verteta.

ZARFI I OFERTES EKONOMIKE DUHET TE PERMBAJE SI ME POSHTE:

ANEKSI Nr. 3: Oferta ekonomike:

Oferta ekonomike duhet te jete e shprehur ne Leke dhe te perfshije te gjitha detyrimet tatimore. Ajo duhet te jete e detajuar sipas aktiviteve qe kerkon ky sherbim si ne tabelen e meposhtme.

Nr.	Lloji i sherbimit	Njesia	Sasia	Cmimi pa TVSH	Totali	Totali me TVSH
1	Perkthim nga Anglishtja ne Shqip	faqe	1			
2	Perkthim nga Shqipja ne Anglisht	faqe	1			

- Ne kerkesen e mesiperme lutem te konsideroni 1 faqe me 2200 karaktere (perfshire hapesirat). Llogaritja do te behet mbeshtetur ne materialin e perkthyer .
- Ne rast te ofrimit te sherbimit dhe ne gjuhe te tjera lutemi te jepni oferten tuaj.

FORMULAR OFERTE

[Ofertuesi duhet te plotesoje kete Formular ne perputhje me udhezimet e treguara. Nuk lejohen ndryshime apo zevendesim te ketij formati.]

Date: ____/____/_____
[plotesoni daten (dite, muaj, vit) e dorezimit te ofertes]
Numri i fteses :.....:

Per: **ProCredit Bank**
Njesia e Administrates
Tirane, Shqiperi

Ne, te nenshkruarit, deklarojme qe:

- (h) Ne kemi shqyrtuar dokumentacionin e paraqitur ne kete procedure prokurimi dhe pranojme, pa rezerva ose perjashtime, kerkesat, afatet dhe kushtet e shprehura ne to;
- (i) Ne sigurojme furnizimin ne perputhje me Dokumentat e Tenderit, Afatet e Levrimet per Mallrat dhe Sherbimet respektive si me poshte _____ [plotesoni shkurtimisht mallrat, apo sherbimet respektive];
- (j) Ne permbushim gjithe kerkesat ligjore, financiare-ekonomike dhe teknike, te specifikuara ne dokumentat e tenderit si vertetohet nga certifikatat dhe dokumentat e dorezuara me kete deklarate
- (k) Cmimi total i Ofertes sone, perfshire cdo detyrim tatimor eshte: _____ [plotesoni cmimin total te ofertes me numra dhe fjale, si dhe monedhen];
- (l) Oferta jone do te jete e vlefshme nga data e dorezimit te ofertes deri me date.....;
- (m) Nese oferta jone do te pranohet, ne angazhohemi te mbajme nje garanci kontrate ne perputhje me dokumentat e tenderit nese kjo eshte e aplikueshme;
- (n) Ne nuk kemi konflikt interesi ne perputhje me Letren Antikorrupsion;
- (k) Ne kuptojme se kjo oferte, sebashku me njoftimin tuaj zyrtar te shpalljes se fituesit, do te sherbeje si nje kontrate e perkohshme ndermjet nesh, derisa te pergatitet dhe nenshkruhet kontrata zyrtare.
- (l) Ne kuptojme qe nuk jeni te detyruar te pranoni oferten me cmimin me te ulet ose cdo oferte tjeter qe ju mund te merrni.

Firmosur: _____

Date: _____